

GEDORE

WERKZEUGE FÜRS LEBEN

Pressvorrichtung für Tragelenk Renault / Dacia, mit Hydr. Zyl. 17 t



KL-1210-22
KL-1210-220
KL-1210-221



KL-1210-22 (DE230601)

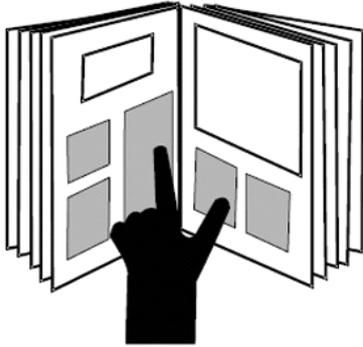
GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Straße 41
78166 Donaueschingen

Postfach 1329
78154 Donaueschingen - GERMANY

Tel.: +49 (0) 771 / 8 32 23-0
Fax: +49 (0) 771 / 8 32 23-90

E-Mail: info@gedore-automotive.com
Internet: www.gedore-automotive.com



Deutsch



3 - 13

Impressum

Im Zuge der Verbesserung und Anpassung an den Stand der Technik behalten wir uns Änderungen im Hinblick auf Aussehen, Abmessungen, Gewichte und Eigenschaften sowie Leistungen vor.

Damit ist kein Anspruch auf Korrektur oder Nachlieferung bereits gelieferter Produkte verbunden. Streichungen können jederzeit vorgenommen werden, ohne dass ein rechtlicher Anspruch entsteht.

Alle Hinweise zur Benutzung und Sicherheit sind unverbindlich. Sie ersetzen keinesfalls irgendwelche gesetzlichen oder berufsgenossenschaftlichen Vorschriften.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

Ein Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung durch **GEDORE Automotive GmbH**.

Alle Rechte weltweit vorbehalten.

Wir verweisen auf unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen, ersichtlich im Impressum unter www.gedore-automotive.com.

© Copyright by **GEDORE Automotive GmbH Donaueschingen (GERMANY)**

Impressum/Legal Notice

As part of our commitment to continuous product improvement and adaptation to state-of-the-art technology, we reserve the right to make modifications to our products with regard to design, dimension, weight, features and performances at any time and without prior notice.

Thus, the right to adjustments or replacement deliveries of goods already delivered is excluded. Cuts and cancellations can be made by us at any time without notice and no legal claims against us may arise or be derived from this.

All indications regarding use and safety are given for information only and without any commitment. In no case do they substitute for legal provisions or the regulations of the Employer's Liability Insurance Association.

Errors and omissions excepted.

Any reproduction, also in extracts, is subject to the prior written consent of **GEDORE Automotive GmbH**.

All rights reserved.

We refer to our General Terms and Conditions of Sale under 'Imprint' at www.gedore-automotive.com.

© Copyright by **GEDORE Automotive GmbH Donaueschingen (GERMANY)**

Impressum/Mentions légales

En raison des améliorations continues que nous apportons à nos produits et pour assurer leur adaptation constante à l'évolution des techniques, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications de nos produits quant à l'apparence, aux dimensions, aux poids, aux caractéristiques et aux performances à tout moment sans préavis et sans obligation de modifier ou de remplacer des produits précédemment livrés.

Des suppressions peuvent être effectuées à tout moment et sans préavis sans qu'elles puissent donner lieu à réclamation.

Toutes les instructions d'utilisation et conseils de sécurité sont donnés sans engagement de notre part. Ils ne se substituent en aucun cas aux réglementations légales en vigueur ou à celles émises par les associations professionnelles.

Le plus grand soin possible a été apporté à la rédaction de ce document. Toutefois, nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs, omissions ou défauts d'impression éventuels.

Une reproduction, même en partie, ne peut être effectuée qu'après autorisation écrite préalable de **GEDORE Automotive GmbH**.

Tous droits réservés.

Vous trouverez nos conditions générales de vente, sous Impressum/Mentions légales sur www.gedore-automotive.com.

© Copyright by **GEDORE Automotive GmbH Donaueschingen (GERMANY)**

Inhaltsverzeichnis



	Seite
1. Wichtige Sicherheitshinweise	4
1.1 Sicherheitshinweise und Warnungen	4
1.2 Persönliche Schutzausrüstungen	5
1.4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
1.5 Handhabung	5
1.5 Arbeitsumgebung	5
1.6 Zielgruppe.....	5
2. Produktbeschreibung	6
2.1 Lieferumfang.....	6
2.2 Technische Daten:	6
3. Vorbereitungen	6
3.1 Lieferumfang prüfen: (siehe Abb. 1)	6
3.2 Fahrzeug vorbereiten:	6
3.3 Auswahl Anwendungsbeispiel:	6
4. Anwendungsbeispiele:	7
4.1 Traggelenk Aus- und Einbau (hydraulischer Antrieb):	7
4.1.1 Traggelenk Ausbau:	7
4.1.2 Traggelenk Einbau:	8
4.2 Traggelenk Aus- und Einbau (mechanischer Antrieb):.....	9
4.2.1 Traggelenk Ausbau:	9
4.2.2 Traggelenk Einbau:	10
4.3 Traggelenk Aus- und Einbau (Standpresse):	11
4.3.1 Traggelenk Ausbau:	11
4.3.2 Traggelenk Einbau:	12
5. Pflege und Aufbewahrung	13
6. Zubehör	13
7. Instandhaltung und Reparatur durch das GEDORE AUTOMOTIVE Service Center.....	13
8. Ersatzteile	13
9. Umweltschonende Entsorgung.....	13

1. Wichtige Sicherheitshinweise

-  Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch der Pressvorrichtung. Ein Fehlgebrauch kann SCHWERE VERLETZUNGEN oder TOD zur Folge haben.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Pressvorrichtung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort für eine spätere Verwendung auf und geben sie diese an nachfolgende Benutzer der Pressvorrichtung weiter. Alle angegebenen fahrzeugspezifischen Daten erfolgen unter Vorbehalt.

1.1 Sicherheitshinweise und Warnungen

Warnhinweise in dieser Anleitung sind zur besseren Unterscheidung folgendermaßen klassifiziert:

Warnzeichen	Signalwort	Bedeutung
	WARNUNG	Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
	VORSICHT	Hinweis auf eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zu mittleren oder leichten Verletzungen führt.
	ACHTUNG	Hinweis auf eine Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, möglicherweise zu Beschädigungen des Werkzeuges oder seiner Funktionen oder einer Sache in seiner Umgebung führt.

WARNUNG

Beim Aus- bzw. Einbau von Traggelenken besteht die Gefahr des Bruchs des Werkzeuges und somit das Umherschleudern von Teilen.

- Maximale Belastung der Pressvorrichtung beachten.
- Hydraulik-Pumpe mit Manometer **KL-0040-2529** verwenden.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht in axialer Verlängerung des Pressrahmens stehen.

Beim Aus- bzw. Einbau von Traggelenken in Verbindung mit einer Standpresse, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen durch umherschleudernde Teile, ungeeignete Auflageplatten und Bedienungsfehler.

- Darauf achten, dass das Traggelenk vollständig und sauber an der Druckhülse anliegt.
- Stützhülse so am Querlenker Ausrichten, dass das Traggelenk ohne Kollision ausgebaut werden kann.
- Ausreichend dimensionierte Auflageplatten mit größtmöglicher Auflagefläche und mehr als 17t belastbar verwenden.
- Auf eine sichere Auflage der Stützhülse achten.
- Auf eine sichere Auflage der Druckhülse mit Aufnahmeadapter achten.
- Auf eine geradlinige Ausrichtung des Querlenkers sowie den Druck-/Stützhülsen zum Hydraulik-Zylinder der Standpresse achten.
- Maximale Belastung des Hülsensatzes beachten.
- Maximale Belastung der Standpresse beachten.
- Sicherheitshinweise und Vorschriften des Standpressen-Herstellers beachten.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatz- und Zubehörteile verwenden.

VORSICHT

Beim Herunterfallen der Pressvorrichtung und des Querlenkers können Verletzungen der Füße verursacht werden.

- Pressvorrichtung z.B. mittels dem Sicherheitshaltegurt **KL-0040-2590** (*Zubehör*) gegen Herunterfallen sichern.
- Sicherheitsschuhe tragen.

ACHTUNG

Druckhülse kann beschädigt werden.

- Druckhülse nur mit Aufnahmeadapter verwenden.
- Staubschutzmanschette am alten Traggelenk entfernen.
- Darauf achten, dass die Druckhülse vollständig und sauber am Traggelenk anliegt.

Die Staubschutzmanschette und das Traggelenk können beim Einbauvorgang beschädigt werden.

- Stützhülse so am Querlenker Ausrichten, dass das Traggelenk ohne Kollision eingebaut werden kann.
- Darauf achten das die Staubschutzmanschette des Traggelenkes beim Einbauvorgang nicht eingeklemmt wird.
- Einbaulage des Traggelenks nach Herstellervorgaben beachten.

1.2 Persönliche Schutzausrüstungen

Tragen Sie **IMMER** die persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie der Pressvorrichtung benutzen. Die Pressvorrichtung kann mechanische Gefahren hervorrufen. Quetschungen, Schnitt- und Stoßverletzungen können die Folge sein.



AUGENSCHUTZMITTEL (siehe OSHA 29 CFR 1910.133 und ANSI Z87), zum Schutz vor herumfliegenden Teilen, müssen bei der Benutzung der Pressvorrichtung getragen werden.

- Partikel können bei der Arbeit mit der Pressvorrichtung hochgeschleudert werden und schwere Verletzungen Ihrer Augen verursachen.



SCHUTZHANDSCHUHE müssen beim Gebrauch der Pressvorrichtung getragen werden.

- Das Arbeiten mit der Pressvorrichtung kann Hautabschürfungen und Quetschungen verursachen.



SICHERHEITSSCHUHE mit rutschhemmender Sohle und Stahlkappe (siehe OSHA 29 CFR 1910.136 und ANSI 241) müssen bei dem Gebrauch der Pressvorrichtung getragen werden.

- Herabfallende Teile können schwere Verletzungen der Füße und Zehen verursachen.

1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch



Die Pressvorrichtung dient nur zum Aus- und Einbau von Traggelenken am Vorderachs-Querlenker bei Renault und Dacia. Die Pressvorrichtung darf nur in der Weise benutzt werden, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben wird.

- Jeder andere Gebrauch kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

1.4 Handhabung

Beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitsvorkehrungen um Verletzungen und Sachschäden durch Missbrauch und unsicheren Umgang mit der Pressvorrichtung zu vermeiden.



Ein Missbrauch kann schwerste Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.

- **NIEMALS** die Pressvorrichtung überlasten.
- Vor **JEDEM** Gebrauch ist die Pressvorrichtung auf einwandfreien Zustand zu kontrollieren.
- Beschädigte oder verschlissene Teile **MÜSSEN** vor dem Gebrauch ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie für die Pressvorrichtung **NUR** die **GEDORE Automotive** Original-Ersatz- und Zubehörteile.

1.5 Arbeitsumgebung

Arbeiten mit der Pressvorrichtung können nur sicher durchgeführt werden, wenn das Arbeitsumfeld sicher ist:

- Der Arbeitsplatz muss sauber und aufgeräumt sein.
- Der Arbeitsplatz muss ausreichend groß und abgesichert sein.

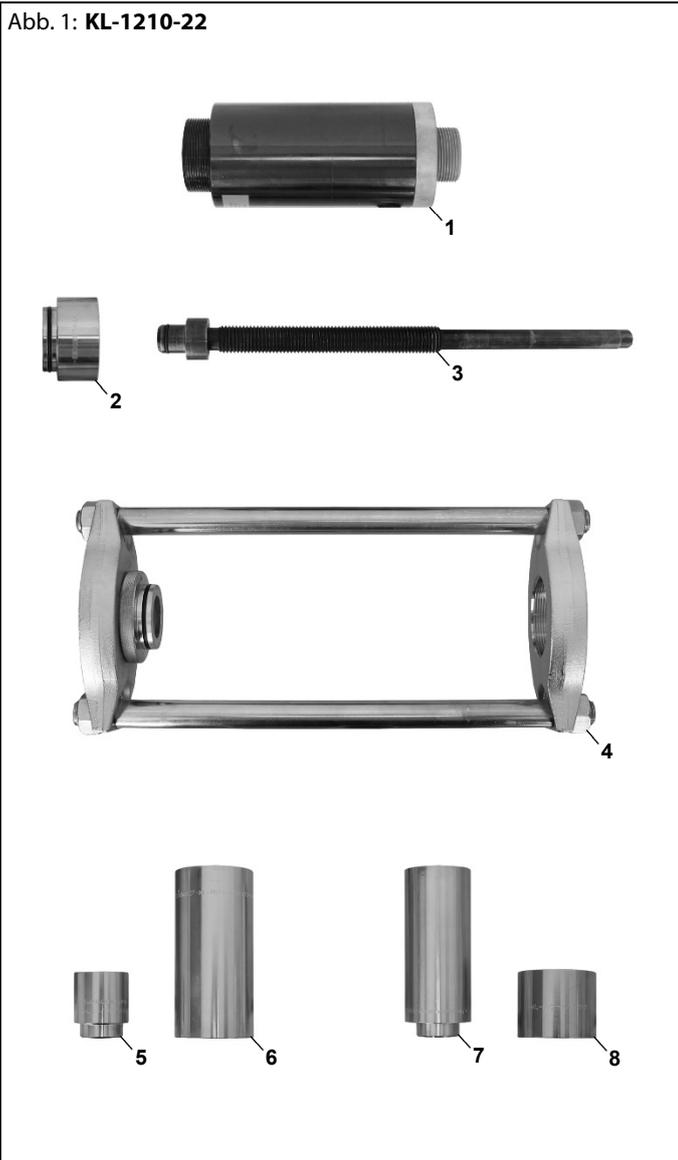
1.6 Zielgruppe

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Arbeitskräfte in Werkstätten.

Erlauben Sie Kindern **NICHT** die Pressvorrichtung zu benutzen.

Der Käufer der Pressvorrichtung **MUSS** sicherstellen, dass der Benutzer die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat, bevor er die Pressvorrichtung verwendet. Sie **MUSS** dem Benutzer der Pressvorrichtung jederzeit zur Verfügung stehen, um darauf zugreifen zu können.

Abb. 1: KL-1210-22



2. Produktbeschreibung

KL-1210-22 - Pressvorrichtung für Tragelenk Renault / Dacia, mit Hydr. Zyl. 17t

Passend für Renault und Dacia am Tragelenk des Vorderachs-Querlenkers. Eingebaut z.B. bei Renault Clio Grandtour, Clio III, Clio IV, Grand Scénic II, Megane II, Modus / Grand Modus, Scénic II, Twizy, Zoe; Dacia Logan, Logan Express, Logan MCV, Logan Pick-up, Sandero, Sandero II.

Speziell auch passend bei Tragelenken von Sidem.

Zum schnellen, sicheren und fachgerechten Aus- und Einbau des Tragelenks am Vorderachs-Querlenker. Der Aus- und Einbau des Tragelenks kann direkt am Fahrzeug ohne Ausbau des Querlenkers innerhalb weniger Minuten erfolgen.

Hinweis: Als Antrieb für den Hydraulik-Zylinder **KL-0040-2500** wird die Hydraulik-Handpumpe **KL-0215-35 M25** (Zubehör) benötigt.

KL-1210-221 - Hülsensatz für Tragelenk Renault / Dacia

Passend für wie **KL-1210-22** jedoch ohne Antriebsatz.

2.1 Lieferumfang

Pos.	KL-1210-22	KL-1210-221	Artikel Nr.	Bezeichnung	Menge
1	•		KL-0040-2500	Hydraulik-Zylinder 17 t	1
2	•		KL-0039-1002	Aufnahmeadapter	1
3	•		KL-0039-1930	Druckspindel M20x350	1
4	•		KL-0039-1140	Pressrahmen leicht kurz	1
5	•	•	KL-0711-1111	Druckhülse kurz Ø38	1
6	•	•	KL-0039-1754	Stützhülse lang Ø54/Ø46	1
7	•	•	KL-0039-1746	Druckhülse lang Ø46/Ø38	1
8	•	•	KL-0039-1654	Stützhülse kurz Ø54/Ø46	1

2.2 Technische Daten:

Länge innen Pressrahmen:..... 275 mm
 Breite innen Pressrahmen: 115 mm
 Max. Belastung (Pressrahmen):..... 12 t
 Max. Belastung (Hülsensatz):..... 17 t
 Max. Belastung (Hydraulik-Zylinder): 17 t

3. Vorbereitungen

Bevor Sie die Pressvorrichtung das erste Mal benutzen, überprüfen Sie, ob alle zum Lieferumfang gehörenden Teile vorhanden sind und befolgen Sie die Anweisungen für die Montage.

3.1 Lieferumfang prüfen: (siehe Abb. 1)

3.2 Fahrzeug vorbereiten:

1. Fahrzeug nach Herstellervorgaben vorbereiten und alle erforderlichen Teile abbauen bzw. lösen.
2. Staubschutzmanschette am alten Tragelenk entfernen. (Abb. 2)
3. Je nach Tragelenk, Sicherungsring entfernen. (Abb. 3)

3.3 Auswahl Anwendungsbeispiel:

- ▶ Aus- und Einbau mit hydraulischem Antrieb: **siehe Kapitel 4.1**
- ▶ Aus- und Einbau mit mechanischem Antrieb: **siehe Kapitel 4.2**
- ▶ Aus- und Einbau auf einer Standpresse: **siehe Kapitel 4.3**

Abb. 2: Staubschutzmanschette entfernen.

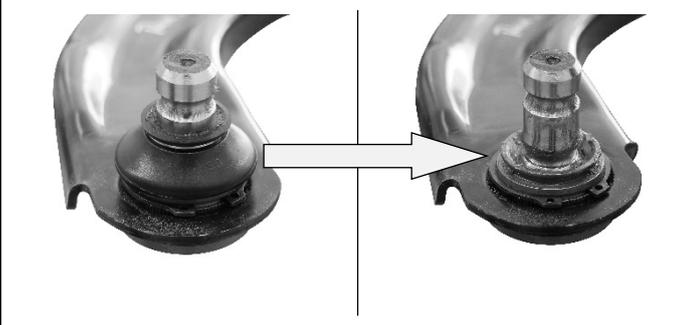


Abb. 3: Je nach Tragelenk, Sicherungsring entfernen.



Abb. 4: Pressrahmen am Querlenker ansetzen.

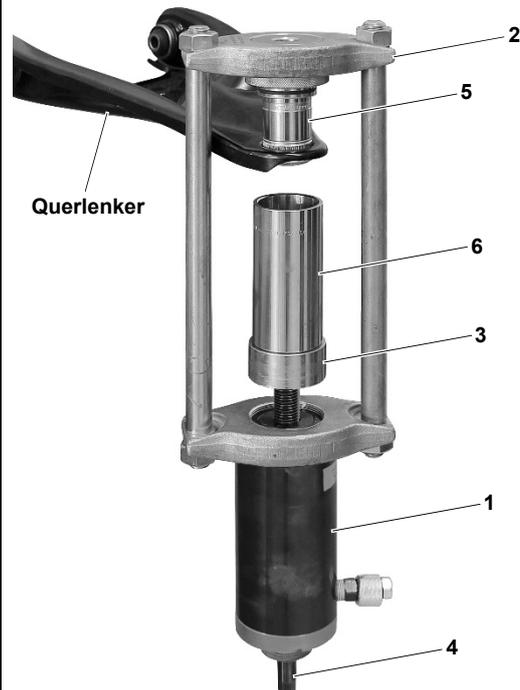
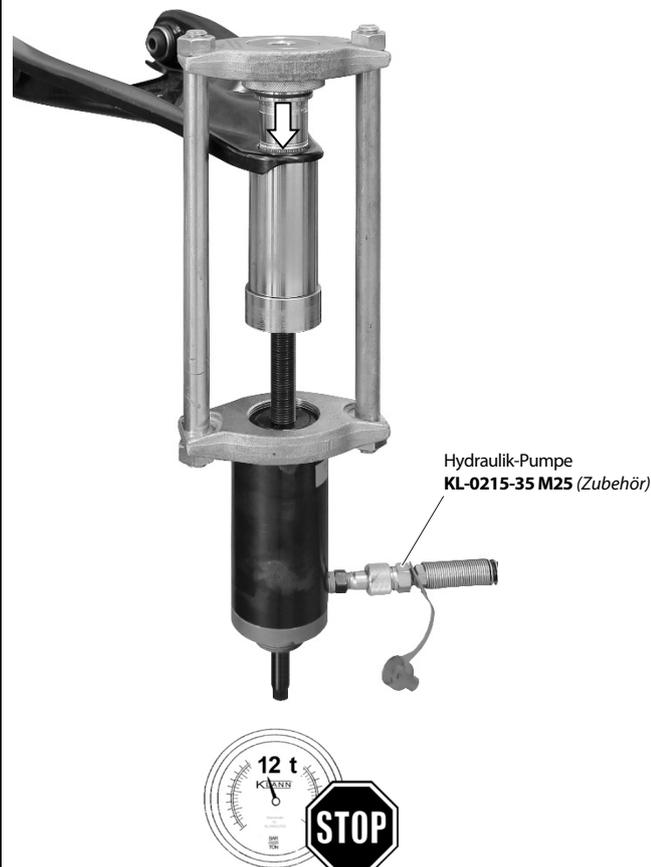


Abb. 5: Traggelenk ausbauen.



4. Anwendungsbeispiele:

4.1 Traggelenk Aus- und Einbau (hydraulischer Antrieb):

Dieses Anwendungsbeispiel beschreibt den Aus- bzw. Einbau eines Traggelenkes am unteren Querlenker an der Vorderachse, bei einem Dacia Logan, in Verbindung mit einem hydraulischen Antrieb. (Beim Renault Clio II wird nach dem gleichen Prinzip verfahren.)

4.1.1 Traggelenk Ausbau:

1. VORSICHT

Beim Herunterfallen der Pressvorrichtung können Verletzungen der Füße verursacht werden.

- Pressvorrichtung z.B. mittels dem Sicherheitshaltegurt **KL-0040-2590 (Zubehör)** gegen Herunterfallen sichern.
- Sicherheitsschuhe tragen.

Pressvorrichtung, wie in **Abb. 4** gezeigt, vorbereiten und nachfolgend am Querlenker ansetzen.

2. **ACHTUNG**

Druckhülse "5" kann beim Ausbavorgang beschädigt werden.

- Staubschutzmanschette am alten Traggelenk entfernen.
- Darauf achten, dass die Druckhülse "5" vollständig und sauber am Traggelenk anliegt.

Druckspindel "4" von Hand soweit eindrehen, bis die Stützhülse "6" vollständig am Querlenker anliegt.

3. Hydraulik-Zylinder "1" an die Hydraulik-Pumpe - **KL-0215-35 M25 (Zubehör)** anschließen.

4. **WARNUNG**

Beim Ausbau von Traggelenken besteht die Gefahr des Bruchs des Werkzeugs und somit das Umherschleudern von Teilen.

- Maximale Belastung der Pressvorrichtung beachten.
- Hydraulik-Pumpe mit Manometer **KL-0040-2529** verwenden.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht in axialer Verlängerung des Pressrahmens stehen.

Hydraulik-Pumpe betätigen und Traggelenk ausbauen. (**Abb. 5**) Während des Ausbavorganges die benötigte Kraft am Manometer der Hydraulik-Pumpe ablesen.

5. Hydraulik-Zylinder "1" entlasten und die Pressvorrichtung mit Traggelenk vom Querlenker abnehmen.

6. Druckhülse "5" und Stützhülse "6" aus der Pressvorrichtung entnehmen.

Abb. 6: Pressrahmen am Querlenker ansetzen.

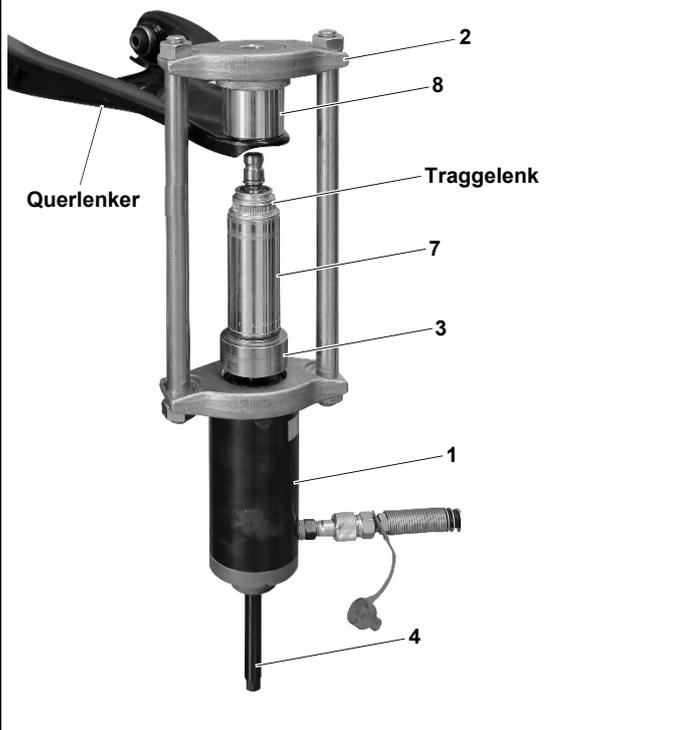


Abb. 7: Traggelenk einbauen.



Abb. 8: Je nach Traggelenk, Sicherungsring montieren.



4.1.2 Traggelenk Einbau:

1. **VORSICHT**

Beim Herunterfallen der Pressvorrichtung können Verletzungen der Füße verursacht werden.

- Pressvorrichtung z.B. mittels dem Sicherheitshaltegurt **KL-0040-2590 (Zubehör)** gegen Herunterfallen sichern.
- Sicherheitsschuhe tragen.

Traggelenk mit Druckhülse "7" und Stützhülse "8" in die Pressvorrichtung einsetzen und diese nachfolgend, wie in **Abb. 6** gezeigt, am Querlenker ansetzen.

2. **ACHTUNG**

Die Staubschutzmanschette und das Traggelenk können beim Einbauvorgang beschädigt werden.

- Stützhülse "8" so am Querlenker Ausrichten, dass das Traggelenk ohne Kollision eingebaut werden kann.

Druckspindel "4" von Hand soweit eindrehen, bis das Traggelenk vollständig am Querlenker anliegt.

Hinweis: Darauf achten das die Staubschutzmanschette des Traggelenkes nicht eingeklemmt wird.

3. Hydraulik-Zylinder "1" an die Hydraulik-Pumpe **KL-0215-35 M25 (Zubehör)** anschließen.

4. **WARNUNG**

Beim Einbau von Traggelenken besteht die Gefahr des Bruchs des Werkzeugs und somit das Umherschleudern von Teilen.

- Maximale Belastung der Pressvorrichtung beachten.
- Hydraulik-Pumpe mit Manometer **KL-0040-2529** verwenden.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht in axialer Verlängerung des Pressrahmens stehen.

ACHTUNG

Die Staubschutzmanschette und das Traggelenk können beim Einbauvorgang beschädigt werden.

- Darauf achten das die Staubschutzmanschette des Traggelenkes beim Einbauvorgang nicht eingeklemmt wird.
- Einbaulage des Traggelenks nach Herstellervorgaben beachten.

Hydraulik-Pumpe betätigen und Traggelenk einbauen. (**Abb. 7**) Während des Einbauvorganges die benötigte Kraft am Manometer der Hydraulik-Pumpe beachten.

5. Hydraulik-Zylinder "1" entlasten und die Pressvorrichtung vom Querlenker abnehmen.

6. Je nach Traggelenk, Sicherungsring nach Herstellervorgaben montieren. (**Abb. 8**)

7. Fahrzeug nach Herstellervorgaben zusammenbauen.

Abb. 9: Pressrahmen am Querlenker ansetzen.

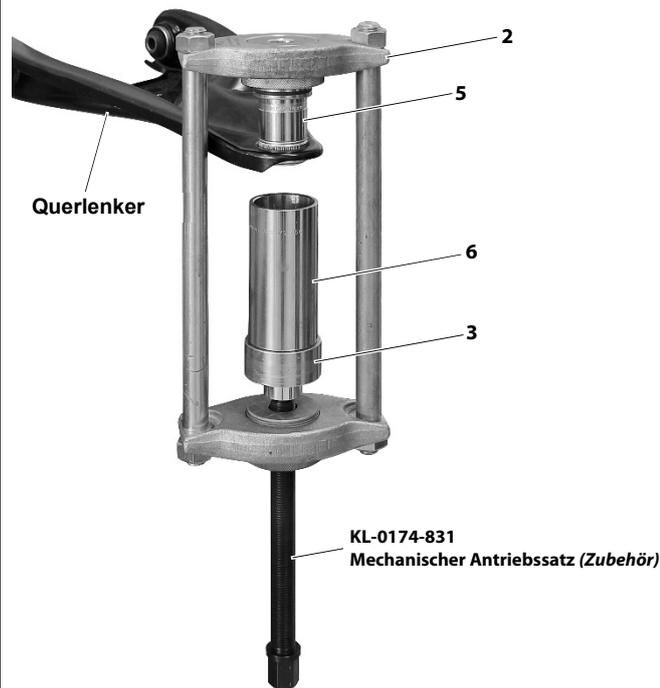
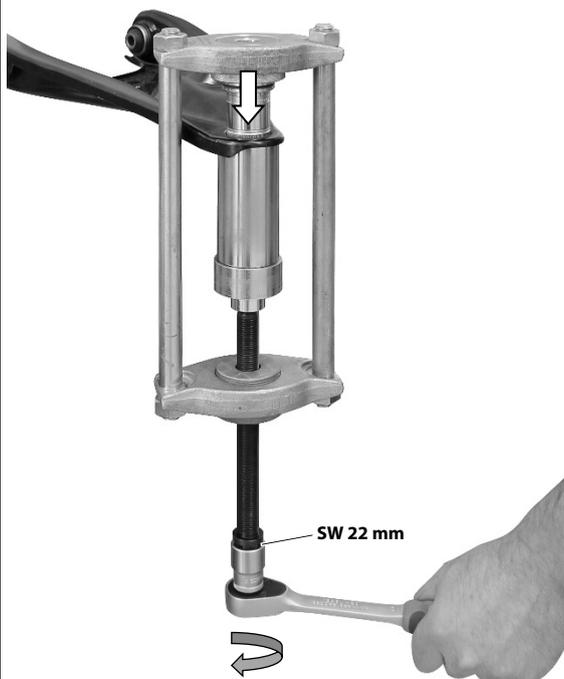


Abb. 10: Traggelenk ausbauen.



4.2 Traggelenk Aus- und Einbau (mechanischer Antrieb):

Dieses Anwendungsbeispiel beschreibt den Aus- bzw. Einbau eines Traggelenkes am unteren Querlenker an der Vorderachse, bei einem Dacia Logan, in Verbindung mit einem mechanischen Antrieb. (Beim Renault Clio II wird nach dem gleichen Prinzip verfahren.)

4.2.1 Traggelenk Ausbau:

1. **VORSICHT**

Beim Herunterfallen der Pressvorrichtung können Verletzungen der Füße verursacht werden.

- Sicherheitsschuhe tragen.

Pressvorrichtung, wie in **Abb. 9** gezeigt, vorbereiten und nachfolgend am Querlenker ansetzen.

2. **ACHTUNG**

Druckhülse "5" kann beim Ausbaurvorgang beschädigt werden.

- Staubschutzmanschette am alten Traggelenk entfernen.
- Darauf achten, dass die Druckhülse "5" vollständig und sauber am Traggelenk anliegt.

Druckspindel des mechanischen Antriebssatzes - **KL-0174-831** (Zubehör) von Hand soweit eindrehen, bis die Stützhülse "6" vollständig am Querlenker anliegt.

3. **WARNUNG**

Beim Ausbau von Traggelenken besteht die Gefahr des Bruchs des Werkzeugs und somit das Umherschleudern von Teilen.

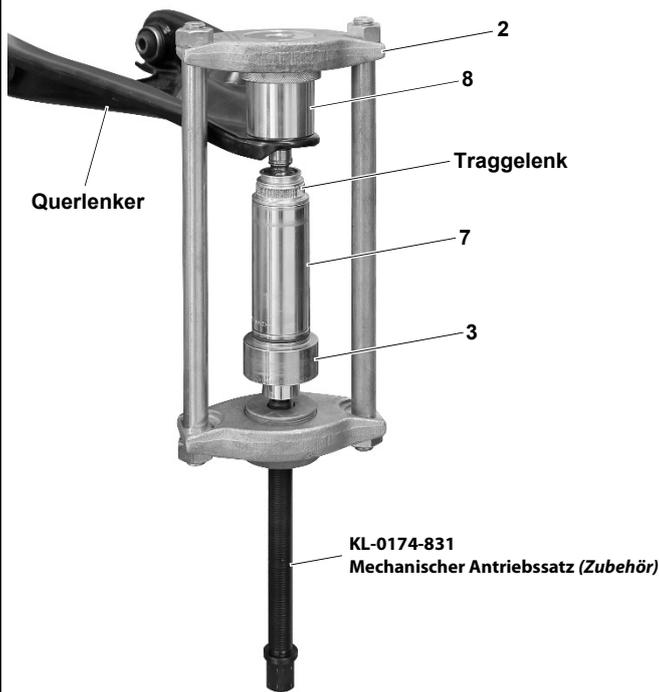
- Maximale Belastung der Pressvorrichtung beachten.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht in axialer Verlängerung des Pressrahmens stehen.

Druckspindel des mechanischen Antriebssatzes - **KL-0174-831** (Zubehör) betätigen und Traggelenk ausbauen. (**Abb. 10**)

4. Druckspindel des mechanischen Antriebssatzes - **KL-0174-831** (Zubehör) entlasten und die Pressvorrichtung mit Traggelenk vom Querlenker abnehmen.

5. Druckhülse "5" und Stützhülse "6" aus der Pressvorrichtung entnehmen.

Abb. 11: Pressrahmen am Querlenker ansetzen.



4.2.2 Traggelenk Einbau:

1. **VORSICHT**

Beim Herunterfallen der Pressvorrichtung können Verletzungen der Füße verursacht werden.

- Sicherheitsschuhe tragen.

Traggelenk mit Druckhülse "7" und Stützhülse "8" in die Pressvorrichtung einsetzen und diese nachfolgend, wie in **Abb. 11** gezeigt, am Querlenker ansetzen.

2. **ACHTUNG**

Die Staubschutzmanschette und das Traggelenk können beim Einbauvorgang beschädigt werden.

- Stützhülse "8" so am Querlenker Ausrichten, dass das Traggelenk ohne Kollision eingebaut werden kann.

Druckspindel des mechanischen Antriebssatzes - **KL-0174-831 (Zubehör)** von Hand soweit eindrehen, bis das Traggelenk vollständig am Querlenker anliegt.

Hinweis: Darauf achten das die Staubschutzmanschette des Traggelenkes nicht eingeklemmt wird.

3. **WARNUNG**

Beim Einbau von Traggelenken besteht die Gefahr des Bruchs des Werkzeugs und somit das Umherschleudern von Teilen.

- Maximale Belastung der Pressvorrichtung beachten.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatzteile verwenden.
- Nicht in axialer Verlängerung des Pressrahmens stehen.

ACHTUNG

Die Staubschutzmanschette und das Traggelenk können beim Einbauvorgang beschädigt werden.

- Darauf achten das die Staubschutzmanschette des Traggelenkes beim Einbauvorgang nicht eingeklemmt wird.
- Einbaulage des Traggelenks nach Herstellervorgaben beachten.

Druckspindel des mechanischen Antriebssatzes - **KL-0174-831 (Zubehör)** betätigen und Traggelenk einbauen. (**Abb. 12**)

Hinweis: Darauf achten das die Staubschutzmanschette des Traggelenkes nicht eingeklemmt wird.

4. Druckspindel des mechanischen Antriebssatzes - **KL-0174-831 (Zubehör)** entlasten und die Pressvorrichtung vom Querlenker abnehmen.

5. Je nach Traggelenk, Sicherungsring nach Herstellervorgaben montieren. (**Abb. 13**)

6. Fahrzeug nach Herstellervorgaben zusammenbauen.

Abb. 12: Traggelenk einbauen.

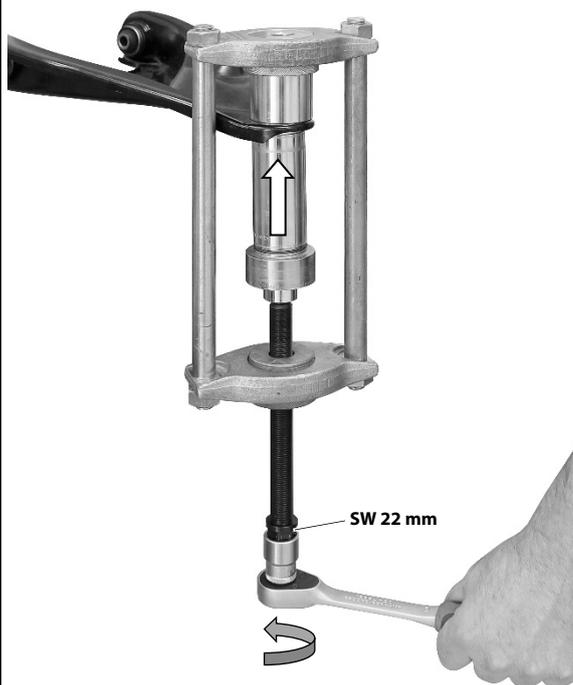


Abb. 13: Je nach Traggelenk, Sicherungsring montieren.



Abb. 14: Standpresse vorbereiten.

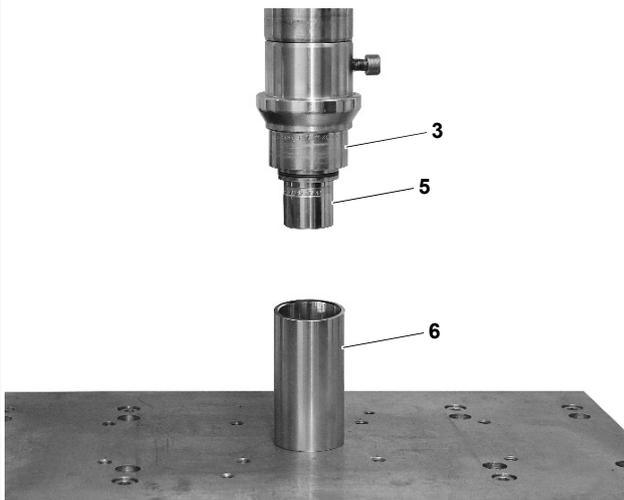


Abb. 15: Querlenker in die Standpresse einsetzen.

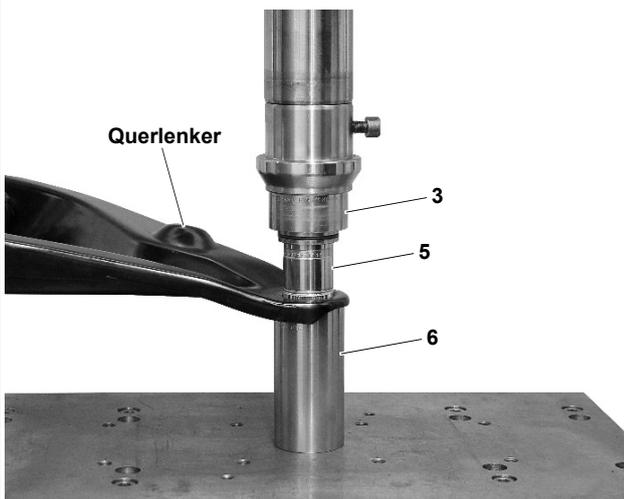
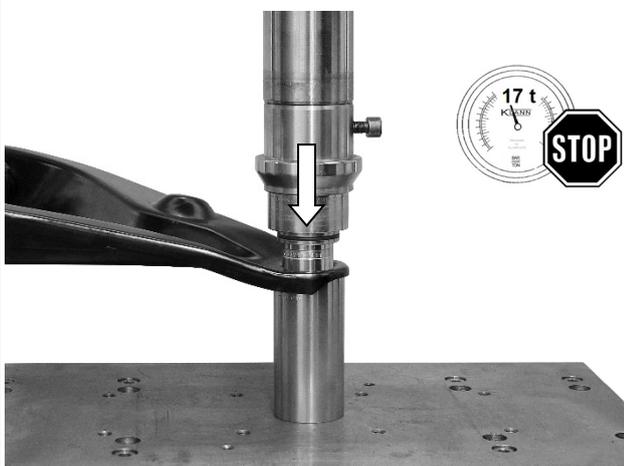


Abb. 16: Traggelenk ausbauen.



4.3 Traggelenk Aus- und Einbau (Standpresse):

Dieses Anwendungsbeispiel beschreibt den Aus- bzw. Einbau eines Traggelenkes am unteren Querlenker an der Vorderachse, bei einem Dacia Logan, in Verbindung mit einer Standpresse. (Beim Renault Clio II wird nach dem gleichen Prinzip verfahren.)

4.3.1 Traggelenk Ausbau:

1. ACHTUNG

Druckhülse "5" kann beschädigt werden.

- Druckhülse "5" nur mit Aufnahmeadapter "3" verwenden.
- Standpresse entsprechend für den Ausbau eines Traggelenkes einrichten. Druckhülse "5" mit Aufnahmeadapter "3" und Stützhülse "6" in die Standpresse einsetzen bzw. zurechtlegen. (Abb. 14)

2. VORSICHT

Beim Herunterfallen des Querlenkers können Verletzungen der Füße verursacht werden.

- Sicherheitsschuhe tragen.

Querlenker, wie in Abb. 15 gezeigt, in die Standpresse einsetzen.

3. WARNUNG

Beim Ausbau von Traggelenken in Verbindung mit einer Standpresse, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen durch umherschleudernde Teile, ungeeignete Auflageplatten und Bedienungsfehler.

- Maximale Belastung des Hülsensatzes beachten.
- Maximale Belastung der Standpresse beachten.
- Ausreichend dimensionierte Auflageplatten mit größtmöglicher Auflagefläche und mehr als 17t belastbar verwenden.
- Auf eine geradlinige Ausrichtung des Querlenkers sowie den Druck-/Stützhülsen zum Hydraulik-Zylinder der Standpresse achten.
- Auf eine sichere Auflage der Stützhülse "6" achten.
- Sicherheitshinweise und Vorschriften des Standpressen-Herstellers beachten.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatz- und Zubehörteile verwenden.

ACHTUNG

Druckhülse "5" kann beim Ausbavorgang beschädigt werden.

- Staubschutzmanschette am alten Traggelenk entfernen.
- Darauf achten, dass die Druckhülse "5" vollständig und sauber am Traggelenk anliegt.
- Stützhülse "6" so am Querlenker Ausrichten, dass das Traggelenk ohne Kollision ausgebaut werden kann.

Pumpe der Standpresse betätigen und Traggelenk ausbauen. (Abb. 16)

Während des Ausbavorgangs die benötigte Kraft am Manometer der Standpressen-Pumpe beachten.

- Standpresse entlasten und den Querlenker mit Traggelenk sowie den Druck-/Stützhülsen entnehmen.

Abb. 17: Standpresse vorbereiten.

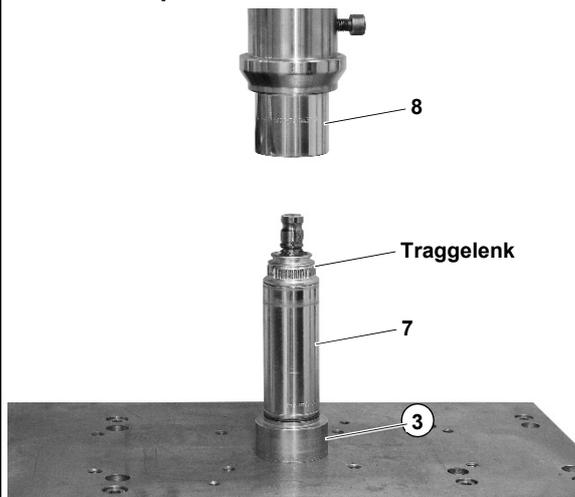


Abb. 18: Querlenker in die Standpresse einsetzen.

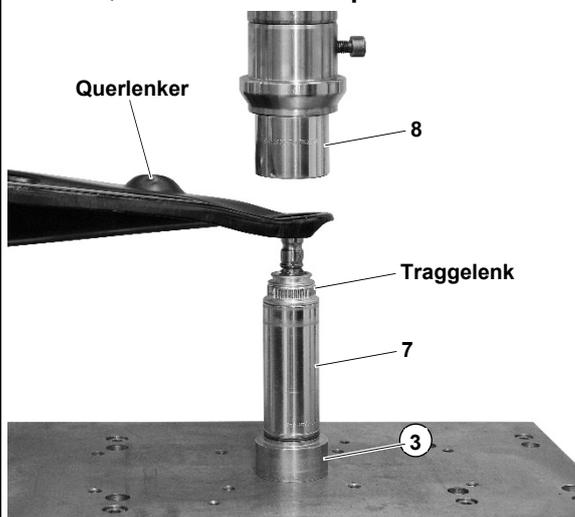


Abb. 19: Traggelenk einbauen.

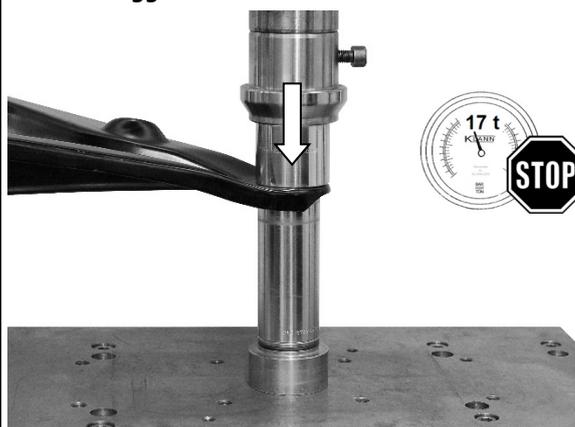


Abb. 20: Je nach Traggelenk, Sicherungsring montieren.



4.3.2 Traggelenk Einbau:

1. ACHTUNG

Druckhülse "7" kann beschädigt werden.

- Druckhülse "7" nur mit Aufnahmeadapter "3" verwenden.

Standpresse entsprechend für den Einbau eines Traggelenkes einrichten. Druckhülse "7" mit Aufnahmeadapter "3" und Stützhülse "8" in die Standpresse einsetzen bzw. zurechtlegen. (Abb. 17)

2. VORSICHT

Beim Herunterfallen des Querlenkers können Verletzungen der Füße verursacht werden.

- Sicherheitsschuhe tragen.

Querlenker, wie in Abb. 18 gezeigt, in die Standpresse einsetzen.

3. WARNUNG

Beim Einbau von Traggelenken in Verbindung mit einer Standpresse, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen durch umherschleudernde Teile, ungeeignete Auflageplatten und Bedienungsfehler.

- Maximale Belastung des Hülsensatzes beachten.
- Maximale Belastung der Standpresse beachten.
- Ausreichend dimensionierte Auflageplatten mit größtmöglicher Auflagefläche und mehr als 17t belastbar verwenden.
- Auf eine geradlinige Ausrichtung des Querlenkers sowie den Druck-/Stützhülsen zum Hydraulik-Zylinder der Standpresse achten.
- Auf eine sichere Auflage der Druckhülse "7" mit Aufnahmeadapter "3" achten.
- Sicherheitshinweise und Vorschriften des Standpressen-Herstellers beachten.
- Nur GEDORE Automotive Original-Ersatz- und Zubehörteile verwenden.

ACHTUNG

Druckhülse "7" kann beim Einbauvorgang beschädigt werden. Die Staubschutzmanschette und das Traggelenk können beim Einbauvorgang beschädigt werden.

- Darauf achten das die Staubschutzmanschette des Traggelenkes beim Einbauvorgang nicht eingeklemmt wird.
- Darauf achten, dass die Druckhülse "7" vollständig und sauber am Traggelenk anliegt.
- Stützhülse "8" so am Querlenker Ausrichten, dass das Traggelenk ohne Kollision eingebaut werden kann.
- Einbaulage des Traggelenks nach Herstellervorgaben beachten.

Pumpe der Standpresse betätigen und Traggelenk einbauen. (Abb. 19)

Während des Einbauvorgangs die benötigte Kraft am Manometer der Standpressen-Pumpe beachten.

Hinweis: Darauf achten das die Staubschutzmanschette des Traggelenkes nicht eingeklemmt wird.

- Standpresse entlasten und den Querlenker mit Traggelenk sowie den Druck-/Stützhülsen entnehmen.

- Je nach Traggelenk, Sicherungsring nach Herstellervorgaben montieren. (Abb. 20)

- Fahrzeug nach Herstellervorgaben zusammenbauen.

Abb. 21: Zubehör: KL-0215-35 M25



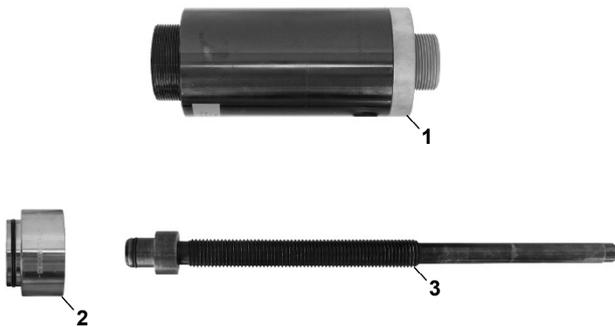
Abb. 22: Zubehör: KL-0174-831



Abb. 23: Zubehör: KL-0039-1002



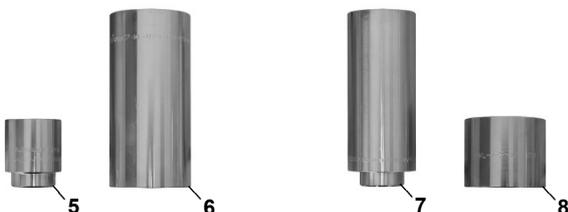
Abb. 24: Ersatzteile: KL-1210-22



KL-1210-220



KL-1210-221



5. Pflege und Aufbewahrung

ACHTUNG: Waschbenzin und chemische Lösungsmittel können Kunststoffteile beschädigen. Nach jedem Gebrauch alle Teile nur mit einem sauberen Putztuch reinigen.

Zum Schutz vor Korrosion alle Metallteile nach Gebrauch leicht einölen und an einem trockenen, sauberen Ort aufbewahren.

6. Zubehör

KL-0215-35 M25 - Hydraulik-Handpumpe

Die Hydraulik-Handpumpe **KL-0215-35 M25** wird als Antrieb für die Pressvorrichtung verwendet.

Hinweis: Durch das im Satz enthaltene Manometer **KL-0040-2529**, mit einer zusätzlichen auf unseren Hydraulik-Zylinder (17 t) **KL-0040-2500** abgestimmten Tonneskala, kann während dem Arbeiten der Hydraulikdruck und die benötigte Kraft kontrolliert werden.

KL-0174-831 - Mechanischer Antriebsatz

Mit dem mechanischem Antriebsatz **KL-0174-831** können die GEDORE Automotive Pressvorrichtungen bestehend aus dem Pressrahmen z.B. **KL-0039-1140**, **KL-0326-1000** etc. und den Hülsensätzen der **KL-0039-Serie** mechanisch angetrieben werden.

KL-0039-1002 - Aufnahmeadapter

Der Aufnahmeadapter ist erforderlich z.B. bei Verwendung des Hülsensatzes **KL-1210-210** in Verbindung mit einer Standpresse.

7. Instandhaltung und Reparatur durch das GEDORE AUTOMOTIVE Service Center

Wenn Beschädigungen am Werkzeug festgestellt werden darf dieses aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden. Für die fachgerechte Überprüfung und Reparatur wenden Sie sich bitte an das **GEDORE Automotive Service Center**.

Adresse: GEDORE Automotive GmbH

Breslauerstraße 41 // 78166 Donaueschingen

Tel.: 0771/83 22 371 // E-Mail: info@gedore-automotive.com

Bei Rückfragen zum Umgang mit dem Werkzeug wenden Sie sich bitte an das **GEDORE Automotive Service Center**.

8. Ersatzteile

Pos.	Artikel Nr.	Bezeichnung	Menge
-	KL-1210-22	Pressvorrichtung für Traggelenk Renault / Dacia, mit Hydr. Zyl. 17t	1
<i>bestehend aus:</i>			
-	KL-1210-220	Pressvorrichtung für Traggelenk Renault / Dacia, ohne Hydr. Zyl.	1
1	KL-0040-2500	Hydraulik-Zylinder 17t	1
2	KL-0039-1002	Aufnahmeadapter	1
3	KL-0039-1930	Druckspindel M20x350	1

Pos.	Artikel Nr.	Bezeichnung	Menge
-	KL-1210-220	Pressvorrichtung für Traggelenk Renault / Dacia, ohne Hydr. Zyl.	1
<i>bestehend aus:</i>			
-	KL-1210-221	Hülsensatz für Traggelenk Renault / Dacia	1
4	KL-0039-1140	Pressrahmen leicht kurz	1

Pos.	Artikel Nr.	Bezeichnung	Menge
-	KL-1210-221	Hülsensatz für Traggelenk Renault / Dacia	
<i>bestehend aus:</i>			
5	KL-0711-1111	Druckhülse kurz Ø38	1
6	KL-0039-1754	Stützhülse lang Ø54/Ø46	1
7	KL-0039-1746	Druckhülse lang Ø46/Ø38	1
8	KL-0039-1654	Stützhülse kurz Ø54/Ø46	1

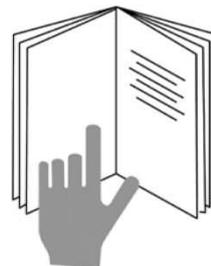
9. Umweltschonende Entsorgung

Pressvorrichtung und Verpackungsmaterial gemäß gesetzlicher Vorgaben umweltgerecht entsorgen.

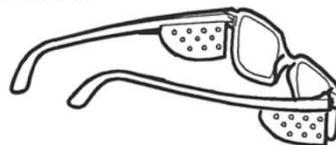
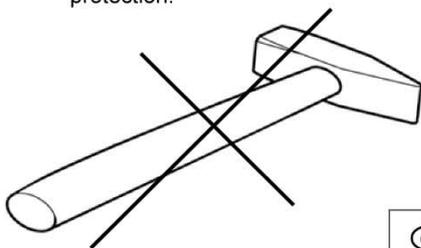
- de **Produkt-Information komplett durchlesen und verstehen.**
- en **Carefully read the Product Information and make sure you have understood it correctly.**
- fr **Lisez entièrement l'information produit et assurez-vous de l'avoir bien comprise.**



- de **Vorschriften und Hinweise beachten**
- en **Observe warnings and notes**
- fr **Respecter les prescriptions et les remarques.**



- de **Sicherheitsvorkehrungen treffen**
 - Werkzeug mit Sicherheitshaltegurt gegen Herunterfallen sichern.
 - Schutzausrüstungsvorgaben der Berufsgenossenschaft beachten.
- en **Ensure all safety measures are in place to avoid injury/potential hazards**
 - Secure the hydraulic cylinder with a safety belt to prevent it from falling.
 - Always follow the procedures and precautions within the operator instruction manual; failure to do this could result in serious injury and could invalidate your warranty and insurance.
- fr **Prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires**
 - Sécuriser le cylindre hydraulique contre les chutes à l'aide de la sangle de sécurité.
 - Respecter les prescriptions du Syndicat Professionnel en matière d'équipements de protection.



- de **Pflege und Reinigung**
- en **Care and cleaning**
- fr **Entretien et nettoyage**



GEDORE Automotive GmbH

Breslauer Strasse 41
78166 Donaueschingen

Postfach 1329
78154 Donaueschingen - GERMANY

 +49 (0) 771 / 8 32 23-0

 +49 (0) 771 / 8 32 23-90

 info.gam@gedore.com

 www.gedore-automotive.com

www.gedore-automotive.com